

Voici ce que dit Auguste VIERSET dans *Mes souvenirs sur l'occupation allemande en Belgique* en date du

**12 septembre 1914**

Les combats engagés depuis jeudi dans la région de Haecht et de Wespelaer, ont continué ce matin au nord de Louvain.

Les troupes belges ont ramené jeudi à Anvers 300 prisonniers allemands. Des prisonniers belges étaient parqués ce matin dans les prairies sises à Anderlecht, entre la rue des Goujons et la rue Bara prolongée. Les pauvres diables, harassés, sont couchés dans l'herbe, mouillée par l'ondée de cette nuit, et se plaignent de soif et de faim. Les sentinelles qui les gardent empêchent tout contact avec les curieux apitoyés.

Non loin de là, vers 8h30 du matin, un train de prisonniers français a stoppé à l'entrée du viaduc de la rue du Bassin. L'arrêt, motivé sans doute par le vif engagement de Grimberghe, a permis à la population d'Anderlecht d'accabler les Français de témoignages de sympathie. Des femmes se sont mises à moudre le café, d'autres à apporter des bouteilles de bière, des petits pains, des fruits, des paquets de cigarettes. Les soldats allemands chargés de la surveillance du convoi laissaient faire ayant leur part des

largesses de la foule. On a vu des pioupious français se débarrasser de leur képi et de leur tunique et les échanger contre les vestes et les casquettes des gars du voisinage. En voilà qui sans doute ne moisiront pas en wagon, et qui fileront à la première alerte.

Ces prisonniers venaient de Maubeuge, dont ils ont confirmé la prise. L'un d'eux a jeté par la portière un billet portant ces mots : « *12 septembre 1914. — Merci au bourgmestre et prière à lui de remercier la population de son accueil amical. — Paul **MAIRESSE**, Sains (Nord).* »

Un fait, vivement commenté, s'est passé hier à la caserne des guides, occupée en ce moment par de l'infanterie de marine. Un marchand tailleur y a été mandé et a reçu l'ordre de fournir des costumes de toile kaki, ainsi que des couvre-casquettes du même tissu. Dans la journée, on est allé lui demander s'il connaissait une droguerie où l'on pourrait se procurer de la teinture kaki pour des équipements de toile blanche.

On en conclut que les Allemands veulent évidemment renouveler sous un pseudo-uniforme anglais le stratagème qui leur a réussi à plusieurs reprises avec des uniformes belges. Tout récemment, à Termonde, la batterie d'artillerie de la garde civique de Bruxelles était occupée à faire sauter le pont qu'elle venait de traverser, lorsqu'elle aperçut un fort détachement belge qui

voulait à son tour franchir la Dendre. On attendit. Arrivés au milieu du pont, les prétendus soldats belges démasquèrent une mitrailleuse qui décima les rangs de la garde civique tandis que la fusillade crépitait.

Voilà donc à quoi devaient servir les uniformes clandestinement transportés de Bruxelles, il y a quelques jours, pour une destination inconnue.

\* \* \*

Depuis quelques jours, des officiers ont fait venir d'Allemagne leur famille. Des dames allemandes sont descendues à l'hôtel Astoria, à l'hôtel de Flandre et de Belle-Vue. Or, ce matin, à 11 heures, comme ces dames manquaient de distraction, la musique de l'infanterie de marine est venue dresser ses pupitres place Royale. Tandis que des milliers de blessés gémissaient dans les ambulances, et que le canon tonnait à quelques kilomètres de Bruxelles, les dames allemandes goûtaient le plaisir d'un concert en plein air !

### Notes de Bernard GOORDEN.

Rappelons qu'Auguste **VIERSET** (1864-1960), secrétaire puis chef de cabinet d'Adolphe MAX, de 1911 à 1939 (année de la mort du bourgmestre, encore en fonction), lui a consacré une biographie : **Adolphe MAX**. La première édition, de 1923, comportait 46 pages. C'est de

la deuxième édition, de 1934 (comportant 226 pages), que nous avons extrait le chapitre « *Sous l'occupation allemande* » (pages 29-71) :

<https://www.idesetautres.be/upload/VIERSSET%20ADOLPHE%20MAX%20SOUS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Il fut l'*informateur* du journaliste argentin Roberto J. **Payró** (1867-1928) pour sa série d'articles, traduits en français par nos soins :

Roberto J. **Payró** ; « *Un ciudadano ; el burgomaestre Max* (1-5) », in **La Nación** (Buenos Aires), 29/01-02/02/1915 :

pour le début de l'évocation relative à août 1914 :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140817%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 18 août 1914 (19140818) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140818%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 19 août 1914 (19140819) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140819%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 20-23 août 1914 (19140820) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140820%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 24-27 août 1914 (19140824) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140824%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 28 août / 2 septembre 1914 (19140828) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140828%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 16-27 septembre 1914 (19140916) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140916%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

Pour votre édification, lisez aussi du journaliste argentin Roberto J. **Payró**, à partir du 23 juillet 1914 (19140723), notamment la version française de son article de synthèse « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un testigo ; **neutralidad \* de Bélgica** (20-25) » (in **La Nación** ; 07-12/12/1914) :*

<http://idesetautres.be/upload/191412%20PAYRO%20NEUTRALIDAD%20BELGICA%20FR.pdf>

Ainsi que ce que dit Roberto J. **Payró**, de la date en question, notamment dans « *La Guerra*

*vista desde Bruselas ; diario de un incomunicado »*  
in **La Nación** :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140912%20PAYRO%20DIARIO%20DE%20UN%20TESTIGO%20FR.pdf>

Découvrez la version française des *mémoires* de Brand **WHITLOCK**, traduite à partir de **Belgium under the German Occupation: A Personal Narrative**, en l'occurrence **La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre d'Amérique à Bruxelles**. Pour les liens des 59 chapitres relatifs à **1914** :

<http://idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201914%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Voyez aussi ce qu'en dit Hugh **GIBSON**, premier secrétaire de la Légation américaine à Bruxelles, dans **La Belgique pendant la guerre** (*journal d'un diplomate américain*), à partir du 4 juillet 1914 (en français et en anglais).

Voyez ce qu'en disent, à partir du 20 août 1914, Louis **GILLE**, Alphonse **OOMS** et Paul **DELANDSHEERE** dans **Cinquante mois d'occupation allemande** (Volume 1 : 1914-1915). **L'immortelle mêlée. Essai sur l'épopée militaire belge de 1914** (Paris, Perrin et Cie ; 1919, 327 pages) de Paul **CROKAERT** et, en particulier son chapitre IX, « *Liège nous sauva* » (pages 92-96)

<http://www.idesetautres.be/upload/CROKAERT%20IMMORTELLE%20MELEE%20PARTIE%202%20CHAPITRE%209.pdf>

**Tous ces documents sont accessibles** via  
<https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=belgique100>